

**ELEMENT
POUR UNE RECONQUETE**

**HYPOTHESE DE REQUALIFICATION LE LONG DE LA
RIVIERE SANGONE DANS LE SECTEUR DE MIRAFIORI**

Stefano Olivari

**ELEMENTI
PER UNA RICONQUISTA**

**IPOTESI DI RIQUALIFICAZIONE LUNGO IL TORRENTE
SANGONE NEL TRATTO DI MIRAFIORI**

Stefano Olivari

Élément pour une reconquête

Diplôme CESP

Certificat Etudes Supérieures Paysagères

Ecole Nationale Supérieure de Versailles

Candidat: Stefano Olivari

Encadrant: Karin Helms

Jury: Juliette Bailly-Maître, Elisabetta Cereghini,

Versailles le 18 décembre 2009

Elementi per una riconquista

Diplome CESP

Certificat Etudes Supérieures Paysagères

Ecole Nationale Supérieure de Versailles

Candidato: Stefano Olivari

Relatore: Karin Helms

Commissione: Juliette Bailly-Maître, Elisabetta Cereghini,

Versailles 18 dicembre 2009



O sommaire

1 introduction	4
1.1 à partir du centre	5
1.2 la main "verte"	6
2 l'axe du Sangone	7
2.1 au sud de Turin	8
2.2 à l'échelle de la province	9
2.3 à l'échelle de la province	10
2.4 Torino perirurale	11
3 périmètre	20
4 topographie	23
5 projet	24
5.1 synthèse	25
5.2 masterplan	26
5.3 partie ouest	27
5.4 partie est	28
5.5 parc diffus	29
5.6 lisière urbaine	30
5.7 verger collectif	31
5.8 Château du Drosso	32
5.9 le long de la rivière	33
5.10 champs inondables	34
5.11 canyon	35
6 projet zoom	36
6.1 masterplan zoom	37
6.2 allées plantées	38
6.3 bosquets	39
6.4 jardins familiaux	40
6.5 à travers les champs	41
6.6 bande fluviale	42
6.7 eau	43
6.8 végétation	44
6.9 géologie	46
7 jardins familiaux/design	47
7.1 la cabane dans les jardins	48
7.2 la cabane	49
7.3 construction	50
8 bibliographie	51

0 indice

1 introduzione	4
1.1 a partire dal centro	5
1.2 la mano "verde"	6
2 l'asta del Sangone	7
2.1 au sud di Torino	8
2.2 a scala provinciale	9
2.3 a scala provinciale	10
2.4 Torino perirurale	11
3 perimetro	20
4 topografia	23
5 progetto	24
5.1 in sintesi	25
5.2 masterplan	26
5.3 parte ovest	27
5.4 parte est	28
5.5 parco diffuso	29
5.6 limite urbano	30
5.7 frutteto collettivo	31
5.8 Castello del Drosso	32
5.9 lungo il torrente	33
5.10 campi inondabili	34
5.11 canyon	35
6 progetto zoom	36
6.1 masterplan zoom	37
6.2 viale	38
6.3 bosco	39
6.4 orti urbani	40
6.5 attraverso i campi	41
6.6 fascia fluviale	42
6.7 acqua	43
6.8 vegetazione	44
6.9 geologia	46
7 orti urbani/design	47
7.1 il capanno negli orti	48
7.2 il capanno	49
7.3 costruzione	50
8 bibliografia	51



TORINO

1

introduction

Le site se trouve en banlieue de Turin, chef-lieu de la région piémontaise. Turin a été récemment l'objet d'importantes transformations: à la suite du déclin du modèle fordiste la ville a cherché un nouvel horizon compétitif dans le domaine touristique et culturel.
Ce passage vers une nouvelle identité postindustrielle a ouvert le débat sur l'utilisation et la consommation du territoire. Après des décennies d'utilisation isotropique, ce repositionnement a rendu nécessaire une opération de hiérarchisation du tissu urbain.

1

introduzione

Il sito si trova in periferia di Torino, capoluogo della regione piemontese. Torino è stata di recente oggetto di grandi trasformazioni: in seguito al declino del modello fordista la città ha cercato un nuovo orizzonte competitivo in ambito turistico-culturale. Questo passaggio verso una nuova identità postindustriale ha aperto il dibattito sull'uso e sul consumo del territorio. Dopo decenni di uso isotropo questo riposizionamento ha reso necessaria un'operazione di gerarchizzazione del tessuto urbano.



Piazza San Carlo parking



Piazza Palazzo di Città



Monumento piazza San Carlo



Piazza San Carlo



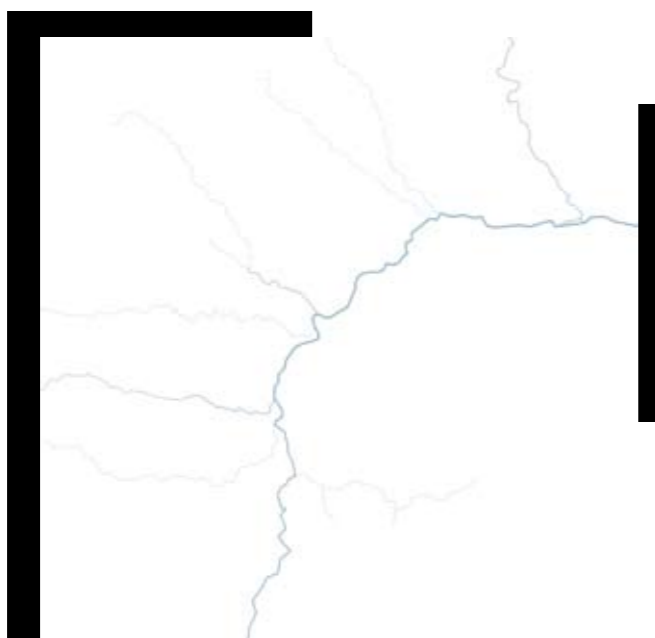
Piazza Castello

1 .1 à partir du centre

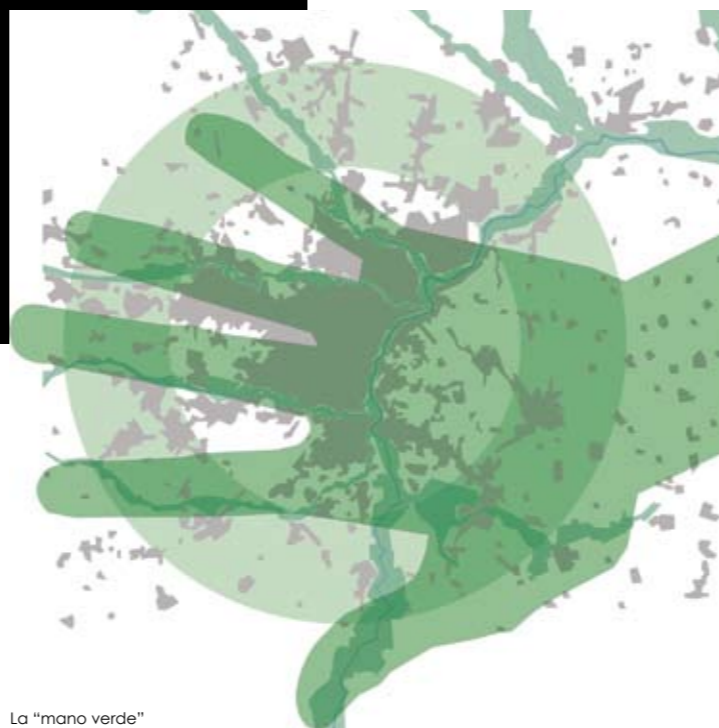
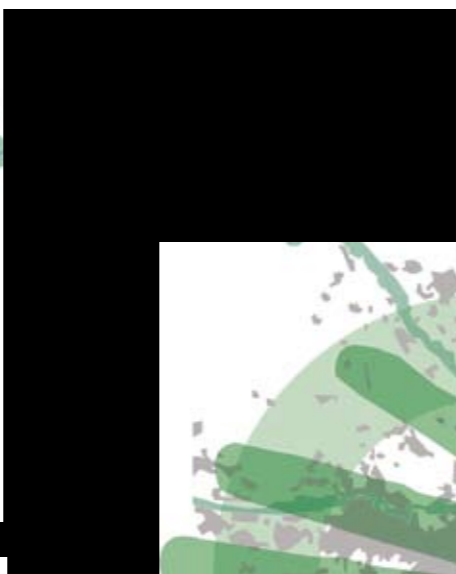
Ce processus de remplacement et de refunctionalisation de la ville s'est fait à partir du centre, avec la requalification des places. Ces places qui étaient avant occupées par des parkings ont été rendu piétonnes et les façades du centre historique ont été restaurées.

1.1 a partire dal centro

Questo processo di ricollocazione e rifunzionalizzazione della città si è fatto a partire dal centro, con la riqualificazione delle piazze, prima adibite a parcheggi e ora pedonalizzate, e con il restauro delle facciate del centro storico.



I fiumi, la piana agricola, il rilievo



La "mano verde"

1.2 la main "verte"

Or la ville devrait s'occuper de ses poumons verts. Turin profite d'une richesse de paysage extraordinaire: le fond des Alpes, la colline et ses fleuves. Les fleuves et les rivières relient les unités paysagères: Ils naissent dans les montagnes, traversent la plaine agricole, pour ensuite confluer vers le Po au niveau urbain. Ces rivières ont la capacité de révéler et de mettre en scène cette géographie complexe.

Le système hydrique ressemble à une main qui traverse le territoire en créant une continuité entre les différents paysages qu'il rencontre.

Turin a déjà connu une main: "la grand main" de Rigotti des années '50. Cette main faisait suite à l'expansion en tache d'huile de l'urbanisation, où chaque spécificité du territoire était considérée comme un obstacle à aplanir. Après cette longue parenthèse fordiste, aujourd'hui une nouvelle main "verte" peut s'imposer: elle s'appuie sur les caractéristiques du territoire pour trouver une nouvelle hiérarchie à partir de ses spécificités. Cette main "verte" s'inscrit dans la continuité du projet déjà entamé "Torino città d'acqua" (Turin, ville d'eau).

1.2 la mano "verde"

Ora la città dovrebbe occuparsi dei suoi polmoni verdi. Torino gode di una ricchezza paesaggistica straordinaria: la quinta delle Alpi, la collina e i suoi fiumi. I fiumi connettono le unità paesaggistiche: nascono nelle montagne, attraversano la piana agricola, per poi confluire nel Po in ambito urbano. Questi fiumi hanno la capacità di rivelare e mettere in scena questa geografia complessa.

Il sistema idrico somiglia ad una mano che attraversa il territorio creando soluzioni di continuità tra i diversi paesaggi che incontra.

Torino ha già conosciuto una mano: "la grande mano" di Rigotti degli anni '50. Quella mano assecondava l'espansione a macchia d'olio dell'urbanizzazione dove ogni specificità fisica era considerata un ostacolo da appianare. Dopo questa lunga parentesi fordista, oggi, questa nuova mano "verde" parte dalle caratteristiche del territorio per trovare una rinnovata gerarchia a partire dalle sue specificità, in linea con il già avviato progetto "Torino città d'acqua".



Un
che d
attrav
cultu
E
tonic
tuale
vari
stor
è u
le
str
di
fa
m
d
s

la valle del Sangone.

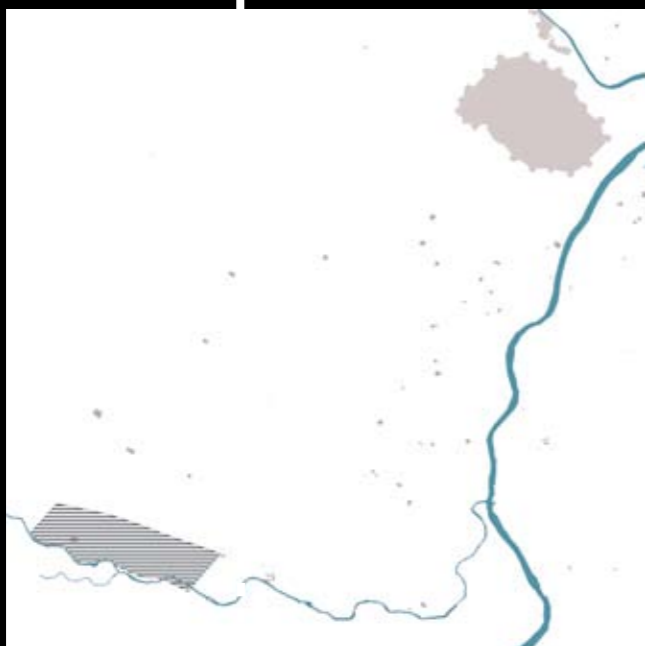
2 l'axe du Sangone

La rivière Sangone naît dans les Alpes Cozie à 50 km de Turin. C'est un des cours d'eau de la région le plus fragilisé par les prises d'eau excessives et les rejets industriels. Ecologiquement le Sangone présente des bandes de ripisylve insuffisantes. L'ichtyofaune est fortement appauvrie par des débits discontinus, le manque de zones de refuge adéquates et la mauvaise qualité des eaux. A partir de la fin des années '90 diverses initiatives ont été entreprises pour promouvoir le développement local et l'amélioration des conditions environnementales ("Patto Territoriale del Sangone" et "Contratto di fiume del torrente Sangone"). La section de la rivière qui va de Bruino jusqu'au Po fait partie du Système des Aires protégées de la bande fluviale du Po.

2 l'asta del sangone

Il torrente Sangone nasce nelle Alpi Cozie a 50 km da Torino. E' uno dei corpi idrici più compromessi della Regione a causa di prese idriche eccessive e degli scarichi industriali. Ecologicamente presenta fasce boscate perfluviali insufficienti e l'itofauna è fortemente impoverita a causa delle portate discontinue, della mancanza di zone di rifugio adeguate e per la scadente qualità delle acque. A partire dalla fine degli anni '90 diverse iniziative sono state intraprese per promuovere lo sviluppo locale e il miglioramento delle condizioni ambientali ("Patto Territoriale del Sangone" e "Contratto di fiume del torrente Sangone"). Nel tratto a valle di Bruino la fascia fluviale fa parte del Sistema delle Aree Protette della Fascia Fluviale del Po.





1785



1855



1881



1970

2.1 au sud de Turin

Le site se trouve au sud de Turin, dans le quartier de Mirafiori. Cette partie de la ville s'est développée derrière la gare de Porta Nuova à partir de la moitié du 19ème siècle et le développement du chemin de fer. En quelques dizaines d'années la superficie de la ville double en direction du sud. Avec la première industrialisation, les fournaies et les établissements Fiat s'installent le long du Sangone. La construction massive d'usines attire dès lors d'importantes subventions aux infrastructures. Celles-ci sont implantées selon une logique purement fonctionnaliste.

Dans les espaces vacants sont insérés des quartiers résidentiels construits rapidement pour répondre à la demande urgente de logement, liée au grand besoin de main-d'œuvre au service du boom économique italien.

Les traces du paysage agricole préexistant sont rayées, à l'exception de quelques fermes et du faubourg du Château de Mirafiori, incorporé dans le tissu urbain.

Le Château de Mirafiori (aujourd'hui disparu) et le Château du Drosso, avec leurs unités productives, organisaient le territoire. Les Châteaux étaient installés à proximité du fleuve. Ils bénéficiaient d'une position de belvédère sur le cours d'eau, en exploitant la rupture de la pente, pour avoir une vue ouverte sur le paysage. A partir de la seconde moitié du 19ème siècle, la situation se renverse: toutes les nouvelles constructions tourneront le dos au fleuve.

2.1 a sud di Torino

Il sito si trova a sud di Torino, nel quartiere di Mirafiori. Questa parte della città si è sviluppata alle spalle della stazione Porta Nuova a partire da metà dell'Ottocento con la costruzione della ferrovia. Nell'arco di poche decine d'anni la superficie della città raddoppia in direzione sud. Lungo il Sangone con la prima industrializzazione arrivano anche le fornaci e nel '900 è in questa parte della città che gli stabilimenti Fiat trovano spazio per installarsi. Insieme alle fabbriche negli anni si accumulano le dotazioni infrastrutturali collocate secondo una logica puramente funzionalista.

Nello spazio restante si sono inseguito inseriti i quartieri residenziali sorti velocemente per rispondere all'emergenza abitativa legata al grande bisogno di manodopera a servizio del boom economico italiano.

Le tracce del paesaggio agricolo preesistente sono state cancellate ad eccezione di qualche cascina e della borgata del Castello di Mirafiori progressivamente inglobata nel tessuto urbano.

Il Castello di Mirafiori (oggi scomparso) e il Castello del Drosso, con le loro unità produttive, organizzavano il territorio. I Castelli erano installati in prossimità del torrente, in una posizione di belvedere sul corso d'acqua, sfruttando la rottura della pendenza, per avere una vista aperta sul paesaggio. A partire della seconda metà del '900 accade l'opposto: tutte le nuove costruzioni daranno le spalle al torrente.



2009



2.2 à l'échelle de la province

A l'échelle de la province le site est concerné par diverses initiatives pour la protection et la planification:

- "*Torino città d'acque*", né en 1993, est un plan vert des rivières du chef-lieu. Il est conçu pour réhabiliter les rives de la ville, par la création d'un système vert unique qui comprend les parcs fluviaux des rivières Dora, Stura, Sangone.
- "*Corona di verde*", ce projet propose un circuit touristique et culturel reliant les résidences des ducs Savoie. Il a pour objectif la conservation du patrimoine culturel et la protection de l'environnement.
- "*Corso Marche*", projet d'infrastructures (TGV et autoroute) et de développement urbain que reliera Venaria-Turin-Grugliasco-Collegno. Le projet permettra également d'établir un lien direct entre les résidences de Venaria et Stupinigi, en traversant trois parcs dont le site étudié.
- "*Cintura verde*", projet en phase de définition, compliqué par le fait que la zone métropolitaine n'a pas encore été établie.
- "*Greenways*", pistes cyclables qui serpentent le long du Sangone et qui sont reliées avec d'autres parties du Piémont.

2.2 a scala provinciale

A scala provinciale il sito è interessato da varie iniziative di tutela e pianificazione territoriale:

- "*Torino città d'acque*", nato nel '93 come piano del verde fluviale del capoluogo, volto alla riqualificazione delle sponde fluviali cittadine, attraverso la creazione di un unico sistema verde che comprenda i parchi fluviali degli affluenti Dora, Stura, Sangone
- "*Corona di Verde*", partendo dall'organizzazione territoriale delle dimore sabaude, propone la connessione tra esse attraverso circuiti turistici e culturali tesi alla salvaguardia del patrimonio e alla tutela ambientale.
- "*Corso Marche*", progetto infrastrutturale (alta velocità, autostrada) e di riassetto urbanistico che collegherà Venaria-Torino-Grugliasco-Collegno. Il progetto creerà anche una connessione diretta tra le dimore sabaude di Venaria e Stupinigi, attraversando tre parchi tra cui il sito preso in esame.
- "*Cintura verde*", progetto in fase di definizione, complicato dal fatto che l'area metropolitana non è stata ancora istituita.
- "*Greenways*", piste ciclabili che si snodano lungo il Sangone e si collegano con altre parti del Piemonte.

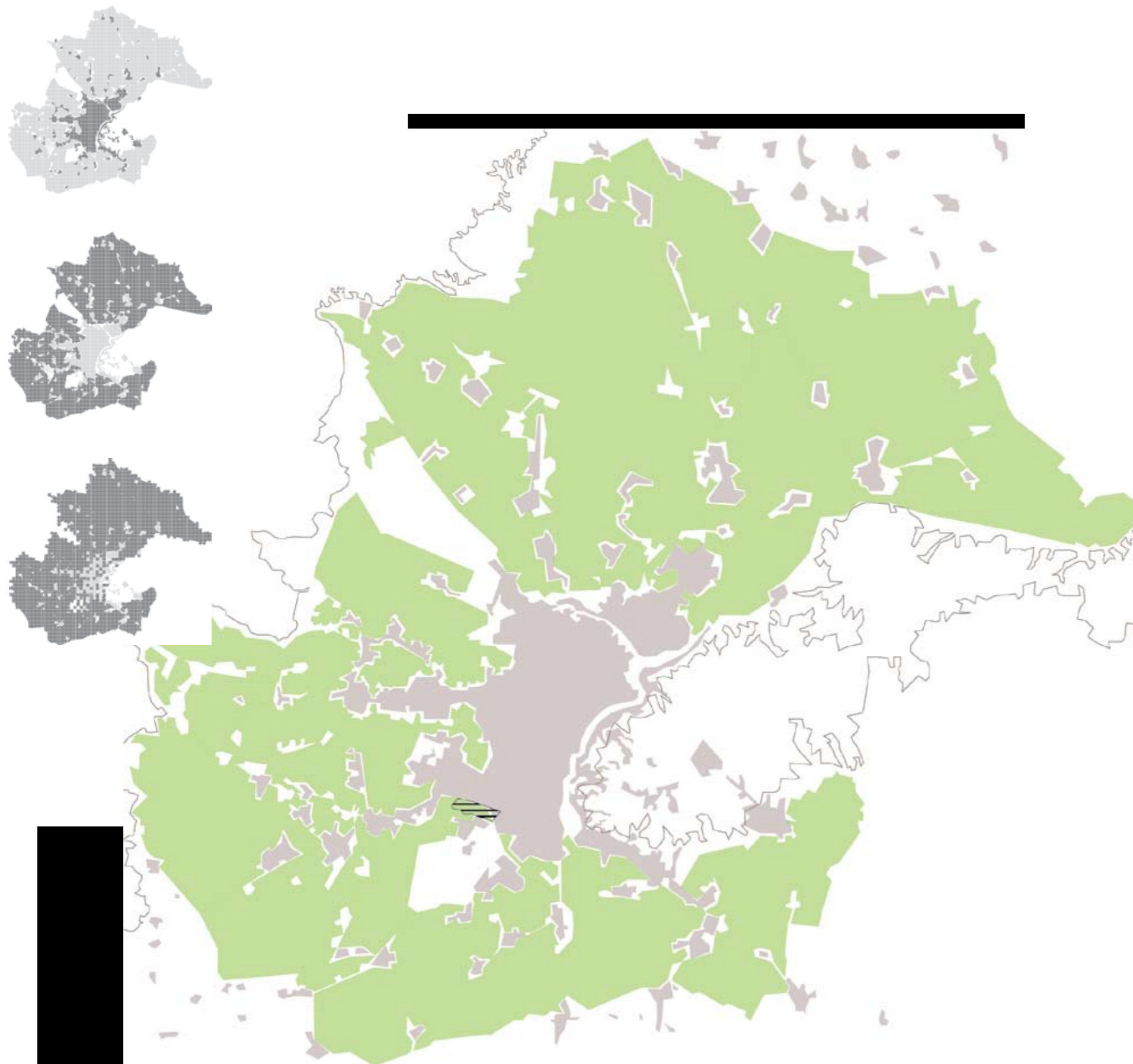


2.3 à l'échelle de la province

La superposition de tous les projets montre que le site est concerné par diverses initiatives visant à encourager le réaménagement de ce lieu. Pour cette raison, un projet dans ce domaine, m'a paru prioritaire. Un projet minimal qui peut fournir des conditions de développement pour la poursuite des objectifs des projets lancés. Le site est situé au nord de la zone de Palazzina di Caccia di Stupinigi. Le périmètre incluse le Château del Drosso, bien aristocratique en cours d'acquisition par la Ville de Turin.

2.3 a scala provinciale

Sovrapponendo tutti i progetti emerge che il sito è coinvolto da differenti iniziative tese alla riqualificazione di quest'area. Per questa ragione un progetto in questo settore mi è parso prioritario. Un progetto minimale che possa offrire delle condizioni di sviluppo perseguendo gli obiettivi dei progetti avviati. Il sito si trova a nord della Palazzina di Caccia di Stupinigi e nel perimetro vi si trova il Castello del Drosso, tenuta nobiliare in via di acquisizione dalla Città di Torino, già sopra citato.



2.4 Torino perirurale

Le site est situé à la frontière entre la ville et la campagne, aux portes de la vaste plaine agricole qui l'entoure.
 Dans le rapport entre ville et campagne, tel qu'il s'est construit jusqu'à présent, la ville a un rôle prépondérant et la campagne est un résidu de l'expansion urbaine. La campagne, privée de relations directes avec la ville, vidée de sens et de rôles, est juste un contour, érodé par l'urbanisation.
 Aucun profit n'est tiré de cette proximité.

Aujourd'hui, dans une optique de gestion du territoire plus responsable et, plus précisément, dans une optique de production de proximité, ces terres se trouvent à un endroit stratégique. La proximité de la ville, au lieu de mettre en péril l'avenir de ces terres, peut être leur valeur ajoutée.
 La campagne peut devenir le véritable centre, vecteur des politiques territoriales, lieu de la communauté et des ressources.

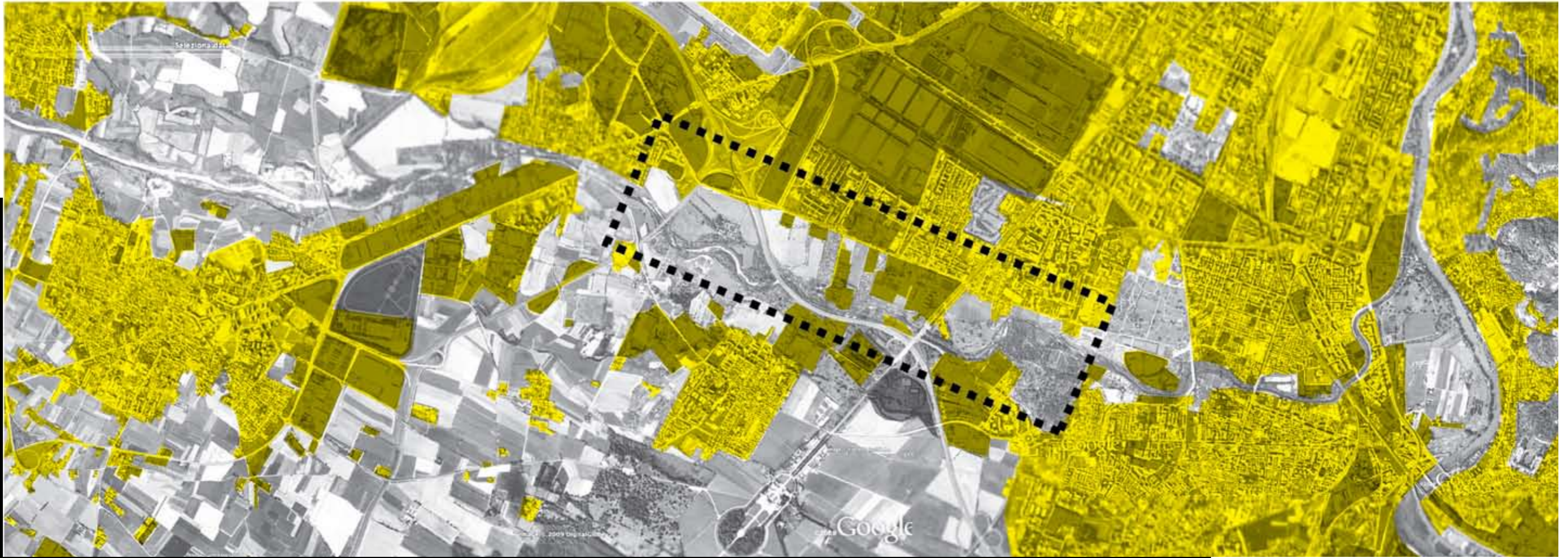
Si on inverse le rapport actuel, la campagne peut devenir centrale, et la ville périphérique: "périphérie de la campagne".

2.4 Torino perirurale




Il sito si trova ai limiti tra la città e la campagna, alle porte della vasta piana agricola che la circonda.
 Nel rapporto città-campagna, così com'è venuto configurandosi sino ad oggi, la città ha un ruolo predominante e la campagna è lo scarto residuo dell'espansione urbana. La campagna, privata di rapporti diretti con la città, svuotata di significati e ruoli, è solo contorno, eroso dall'urbanizzazione.
 Nessun profitto è tratto da questa vicinanza.

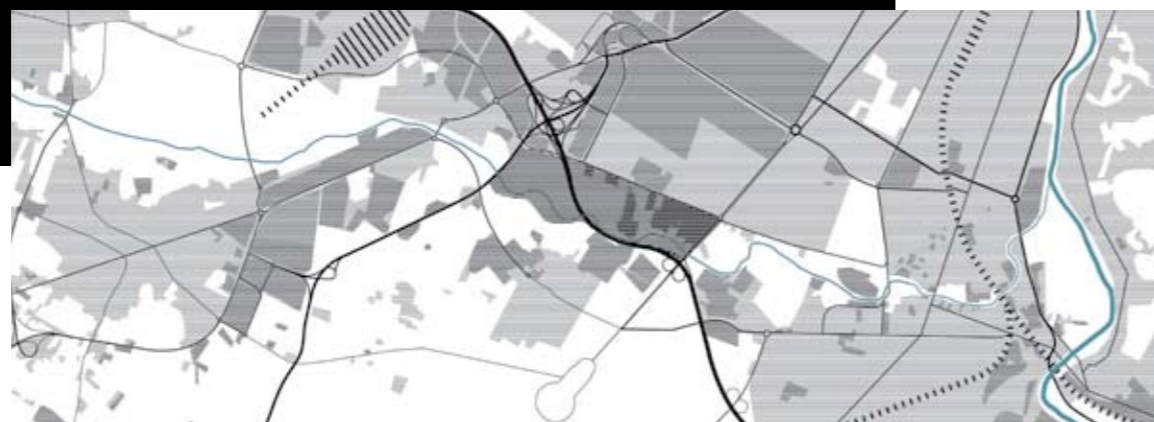
Oggi, in un'ottica di una gestione del territorio più responsabile e, nello specifico, in un'ottica di produzione di prossimità, queste terre si trovano in un punto strategico. La vicinanza con la città, invece di compromettere il futuro di queste terre, può costituire il loro valore aggiunto.
 La campagna può diventare il vero centro, vettore delle politiche territoriali, luogo della comunità e delle risorse.

Invertendo l'attuale rapporto, la campagna può diventare centrale, e la città periferica: periferia della campagna.



-  ville
-  zone d'activité
-  site

-  città
-  industrie
-  sito



////// chemin de fer

— peripherique

— circulations principales

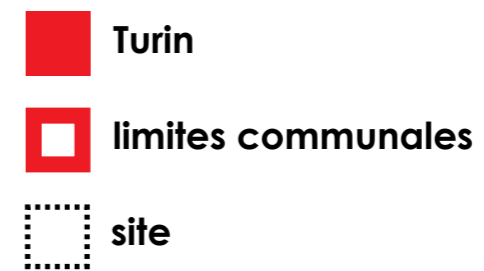
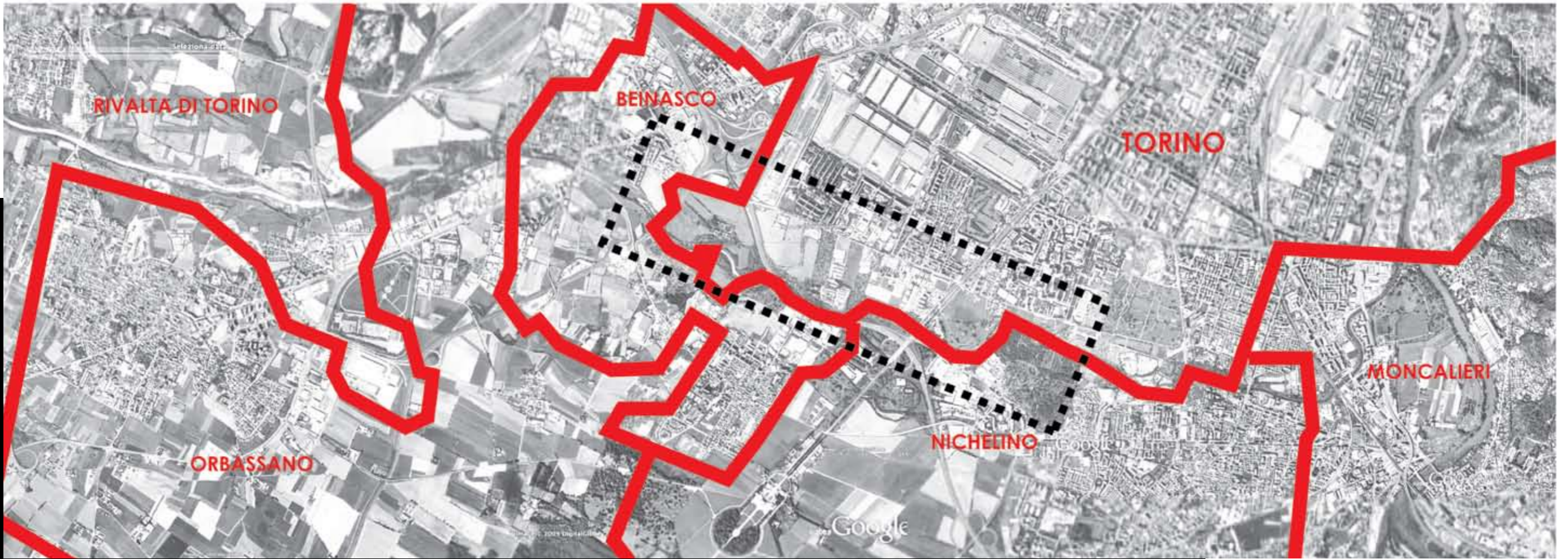
□ site

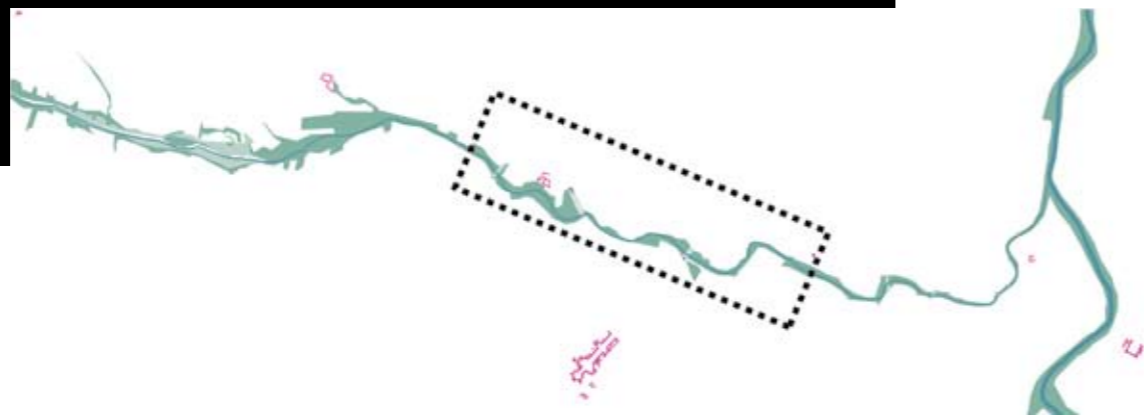
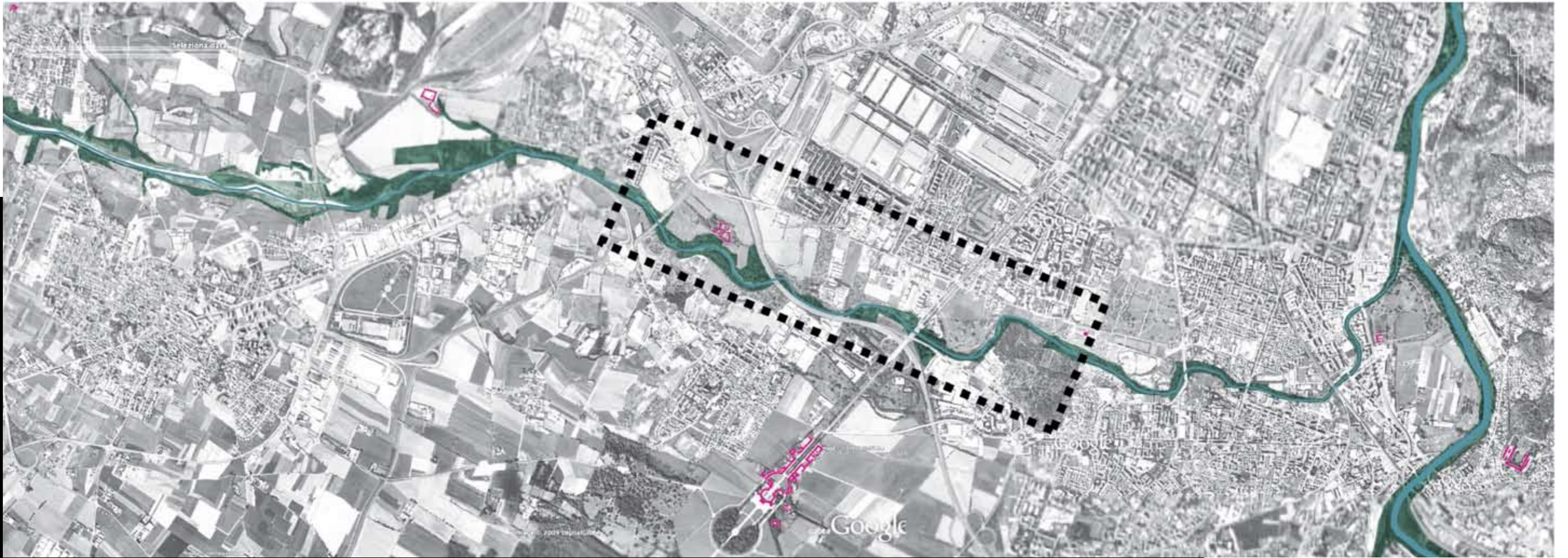
////// ferrovia

— tangenziale

— strade principali

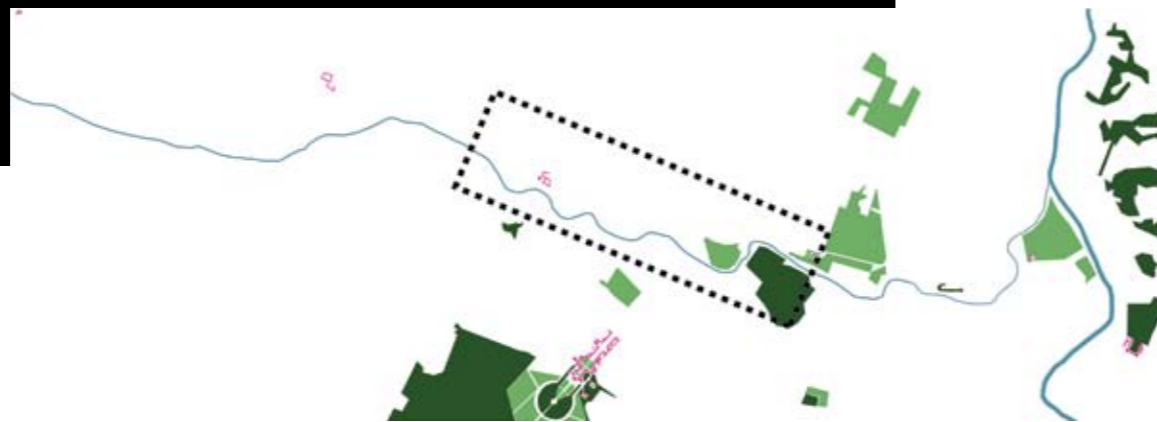
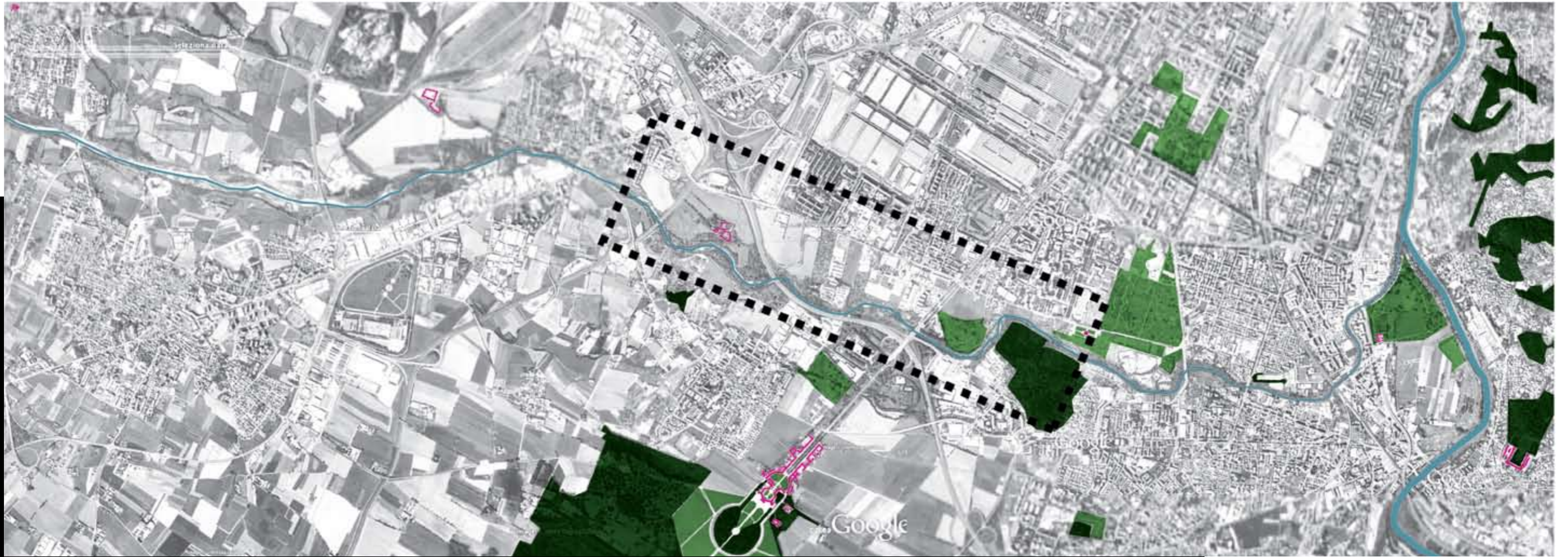
□ sito





-  ripisyve
-  cours d'eau
-  batiments historiques
-  site

-  vegetazione fluviale
-  corsi d'acqua
-  edifici storici
-  sito



 espaces verts

 bois

 cours d'eau

 bâtiments historiques

 site

 spazi verdi

 boschi

 corsi d'acqua

 edifici storici











 sito



















- agriculture
- cours d'eau
- batiments historiques
- site

- agricoltura
- corsi d'acqua
- edifici storici
- sito



- | | |
|---|--|
|  jardins spontanés |  orti urbani |
|  friches |  aree residuali |
|  ripisylve |  vegetazione fluviale |
|  cours d'eau |  corsi d'acqua |
|  site |  sito |



- | | |
|---|--|
|  jardins spontanés |  orti urbani |
|  friches |  aree residuali |
|  agriculture |  agricoltura |
|  espaces verts |  spazi verdi |
|  bois |  boschi |
|  ripisylve |  vegetazione fluviale |
|  zone d'activité |  industrie |
|  site |  sito |

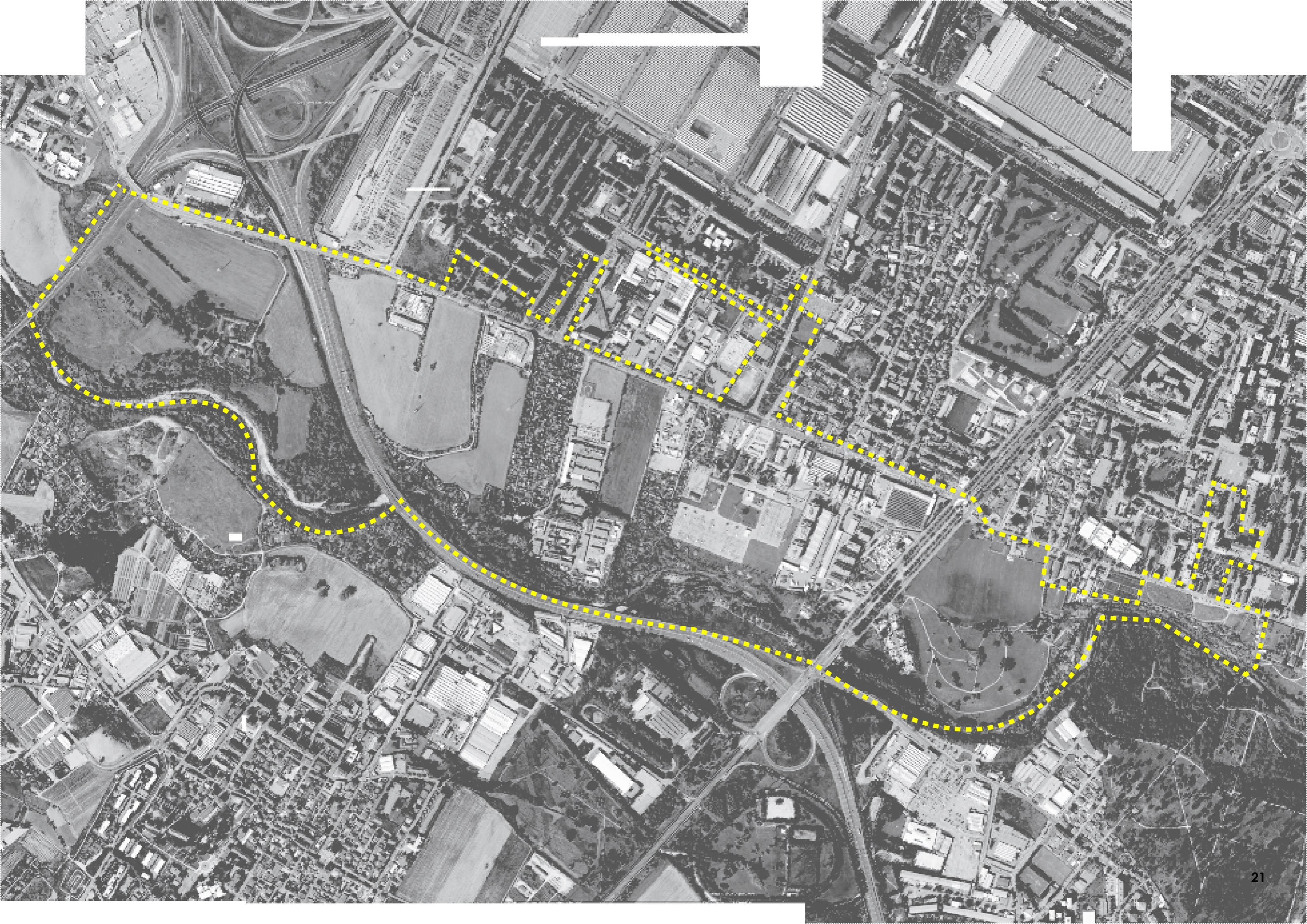
3 périmètre

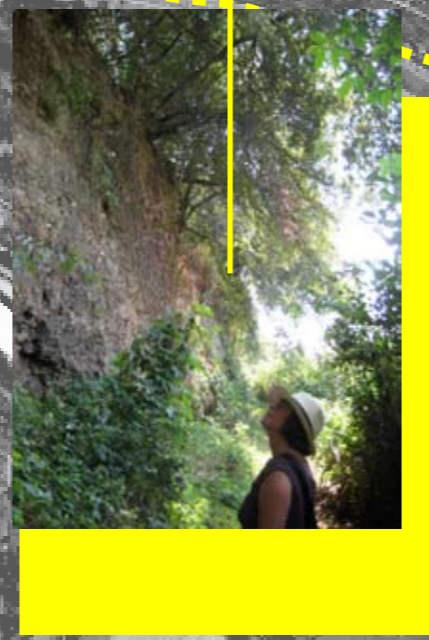
Le site est situé aux marges des différentes communes. La zone d'intervention est en grande partie sur le territoire de Turin, où se concentrent les enjeux principaux. A partir de Turin, le réaménagement sur les marges permettra de valoriser les limites des municipalités voisines. Comme Turin, ces communes se sont développées de façon concentrique, plaçant leurs zones industrielles à la marge. Le projet proposera une orientation différente pour ces marges.

3 perimetro

Il sito si trova sul limite di differenti comuni. L'area di intervento si trova per la maggior parte sul territorio di Torino, laddove si concentrano le maggiori problematiche. A partire da Torino la riqualificazione sui margini valorizzerà i limiti dei comuni confinanti, favorendo una diversa orientazione di questi che, come Torino, sviluppandosi in maniera concentrica, hanno collocato le proprie zone industriali ai margini.









4 topographie

La rivière traverse la haute plaine padane constituée des sédiments de l'arc alpin. A son passage la rivière avec son action érosive a créé un sillon dans la plaine alluvionaire. En raison de cette dépression, parfois très forte, depuis la plaine la vue apparait en continuité avec le paysage au-delà de la rivière et la ripisylve à peine percevable. Le haut des berges le denivelé offre plusieurs belvédères ou on peut appréhender le grand paysage.

4 topografia

Il torrente attraversa l'alta pianura padana composta da sedimenti dell'arco alpino. Al suo passaggio il torrente con la sua azione erosiva ha creato un solco nella piana alluvionale. Per via di questa depressione, a tratti molto accentuata, ponendosi sulla piana, questa appare in continuità con il paesaggio al di là del torrente e la fascia fluviale resta appena percettibile. Questo dislivello offre inoltre diversi punti di vista in belvedere quando si è in prossimità del torrente.

